



**Postadresse**

Postboks 2233  
3103 Tønsberg

**Besøksadresse**

Stensberggaten 27  
0170 Oslo

**bufdir.no**

## کنوانسیون کودکان سازمان ملل

این کنوانسیون قاطعانه اعلام میکند که همه انسانهای زیر ۱۸ سال سن کودک هستند، و باید شامل کنوانسیون کودکان باشند.

### حقوق کودکان:

- همه کودکان آزاد متولد شده و دارای ارزش یکسان هستند.
- همه کودکان حق داشتن یک نام و یک ملیت هستند.
- همه کودکان حق محافظت دارند.
- همه کودکان حق برخورداری از بهترین کمکهای تندرستی و تغذیه و نوشیدنی کافی را دارند.
- همه کودکان حق دارند که شنیده شوند و مورد ملاحظه قرار بگیرند.
- همه کودکان حق رفتن به مدرسه را دارند.
- همه کودکان حق بازی کردن، فعالیت و استراحت را دارند.
- همه کودکان حقوق یکسان دارند.

چگونه میتوانم با اداره حمایت از کودکان تماس بگیرم؟

### ارسال نامه

شما میتوانید یک پیام نگرانی را بصورت کتبی از طریق پست ارسال کنید و در نامه توضیح دهید که به کمک احتیاج دارید و میخواهید یک قرار ملاقات با اداره حمایت از کودکان داشته باشید. اگر نگران یک کودک هستید میتوانید پیامی کتبی از طریق پست ارسال کنید. باید کمی در مورد نوع مشکل، مربوط به چه کسی است و اینکه اداره حمایت از کودکان چگونه میتواند با آن شخص تماس بگیرد، توضیح دهید.

## از طریق تلفن

شما همچنین می‌توانید به وسیله تلفن نیز با اداره حمایت از کودکان در بخش‌داری که آن کودک/نوجوان آنجا زندگی میکند تماس بگیرید. وقتی زنگ زدید می‌توانید با شخصی که در اداره حمایت از کودکان کار میکند در مورد نگرانی که دارید، صحبت کنید. آنوقت به شما مشاوره یا پیشنهاد داده میشود که بعد از آن چه کاری باید انجام دهید. شما می‌توانید اینکار را بصورت شخص نائسان هم انجام دهید.

## جلسه

قرار یک ملاقات را تعیین کنید. خیلی از ادارات حمایت از کودکان اوقاتی را به منظور گفتگوهای مشاوره‌ای و راهنمایی اختصاص داده‌اند. اگر مایل هستید، می‌توانید به اداره حمایت از کودکان در بخش‌داری خودتان زنگ بزنید و در مورد یک وقت ملاقات سؤال کنید. در این گفتگوها می‌توانید در مورد نگرانی که دارید صحبت کنید، و راهنمایی بگیرید که چکار باید بکنید. شما همچنین می‌توانید شخص دیگری را هم مانند پشتیبان با خود به‌همراه بیاورید.

---

در صورتیکه به مترجم احتیاج دارید، می‌توانید تقاضا کنید

---

## مشاوره خانوادگی

به صورت سنتی اداره حمایت از کودکان در باره پرونده‌های مربوط به مشکلات کودکان تصمیم‌گیری میکند.

خانواده‌هایی که در شرایط سختی بسر می‌برند می‌توانند برای انجام یک مشاوره خانوادگی کمک بگیرند. یک مشاوره خانوادگی جلسه‌ای است که خانواده همراه با فامیل و یا شخص دیگری که برای کودک خیلی حائز اهمیت باشد جمع میشوند. خانواده با هم به توافق میرسند که چه کاری باید برای کودک و خانواده انجام شود تا وضعیتشان بهتر شود و آن را با اداره حمایت از کودکان در میان بگذارند.

---

اگر در معرض یک اتفاق ناخوشایند یا ترسناک قرار گرفته‌اید، یا شما یا هر شخص دیگری که شما میشناسید که دچار مشکلات و سختی‌هایی در خانواده شده، با اداره حمایت از کودکان یا با شماره تلفن ۱۱۶۱۱۱ مرکز آلام فوری تماس بگیرید.

## وقتی که اداره حمایت از کودکان پیام نگران کننده‌ای دریافت میکند چه رخ خواهد داد؟

خیلی اوقات اداره حمایت از کودکان تلفن یا نامه‌ای دریافت میکند که در آن فردی توضیح میدهد که کودک یا خانواده‌ای در وضعیت خوبی بسر نمیبرند. ما این را پیام نگرانی مینامیم. اداره حمایت از کودکان موظف است این پیام را بررسی نماید و ارزیابی کند که این پرونده را مورد تحقیق قرار دهد یا خیر.

در صورتیکه اداره حمایت از کودکان دلیلی برای تحقیقات بیشتر در مورد پرونده پیدا کند، احتمال دارد که اداره حمایت از کودکان دوباره با شخصی که پیام را داده بمنظور گرفتن اطلاعات بیشتر که چرا این پیام نگرانی داده شده، تماس بگیرد.

بعضی اوقات نیز اداره حمایت از کودکان نیاز به انجام این کار ندارد، و برای ادامه تحقیقات بیشتر در مورد پرونده، مستقیم با والدین کودک تماس میگیرد. که ترجیحاً والدین برای انجام یک گفتگو در منزل خود یا به این اداره احضار خواهند شد. اگر اداره حمایت از کودکان به منزل آنها بروند، قبل از آن نامه‌ای در مورد سر زدن اداره حمایت از کودکان به منزل، ارسال خواهد شد.

وقتی والدین با همکاران اداره حمایت از کودکان ملاقات کردند، اطلاعات در مورد این پیام نگران کننده به آنان داده خواهد شد، و در اکثر مواقع آنها پیام را میخوانند. پس از آگاهی گرفتن بیشتر در مورد پیام نگرانی، اداره حمایت از کودکان و خانواده مربوطه در مورد آنچه که نوشته شده است، صحبت میکنند. همچنین اداره حمایت از کودکان اغلب با اشخاص دیگری که با کودک یا خانواده آشنایی دارند، صحبت میکند، برای نمونه با اداره بهداشت، مهد کودک، مدرسه، خدمات روانکاوی (PPT) و سایرین.


اداره حمایت از کودکان از طریق این تحقیقات میتواند دریابد که احتیاج به پیگیری بیشتر در این پرونده هست یا خیر.

## حقوق والدین و اولیاء

والدینی که کودک نزد آنها زندگی میکند و به اضافه والدینی که امور سرپرستی کودک را عهده‌دار هستند، در پرونده‌های مربوط به اداره حمایت از کودکان از حقوق طرفین دعوی بشمار میروند. اگر شما طرف دعوی در پرونده باشید به این معناست که:

- حق دسترسی به مدارک پرونده را دارید
- حق شکایت بر مصوبات از طرف اداره حمایت از کودکان را دارید
- حق حضور در دادگاه خانواده را دارید و میتوانید نظرات خود را بیان کنید
- حق برخورداری از وکیل رایگان در دادگاه خانواده و سایر دادگاه‌ها را دارید
- حق شکایت بر روی احکام دادگاه خانواده را دارید و میتوانید از دادگاه عمومی تقاضای تجدیدنظر آن را داشته باشید.
- حق دارید که درخواست کنید تا حکم واگذاری حضانت لغو شود





حدود ۴۰ درصد از همه کودکانی که در سال ۲۰۱۲ از اداره حمایت از کودکان کمک دریافت کرده‌اند، بصورت مشاوره و راهنمایی بوده است. به ۲۰ درصد پیشنهاد خانه‌ای یا محلی برای سرزدن (besøkshjem) داده شده و ۱۹ درصد از کودکان هم کمکهای مالی برای راهکارهای کمکی دریافت کرده‌اند. بیش از ۸۰ درصد از همه کودکانی که اداره حمایت از کودکان درگیر آن بوده است، راهکارهای کمکی داوطلبانه دریافت کرده‌اند. (SSB)

## من نگران کودکی هستم که او را میشناسم. آیا باید با اداره حمایت از کودکان تماس بگیرم؟

شاید مانند یک مادر و یا پدر از تماس گرفتن با اداره حمایت از کودکان میترسید. و یا شاید مانند یک فامیل، همسایه، معلم یا از این قبیل، مطمئن نیستید و میترسید که مداخله کنید.

اگر تماسی گرفته نشود نتیجه میتواند به اینصورت شود که یک کودک یا والدین کمک و پشتیبانی که به آن احتیاج ندارند، و از لحاظ حقوقی نیز حق مشروعشان است را از دست بدهند.

از تماس گرفتن با اداره حمایت از کودکان در منطقه خودتان هیچ واهمه‌ای نداشته باشید. زنگ بزنید و مشکل/نگرانیتان را توضیح دهید. افراد ماهر از طرف اداره حمایت از کودکان میتوانند مشاوره و راهنمایی‌های خوبی را در مورد ادامه روند کار، به اطلاع شما برسانند و توضیح میدهند که چگونه میتوانند شما یا کسی را که برایش اظهار نگرانی کرده‌اید، یاری دهند.

اگر بنظرتان ارتباط با اداره حمایت از کودکان ناخوشایند است، شاید معلم اجتماعی، پرستار، مشاور و یا شخص بزرگسال دیگری بتواند شما را در این کار یاری دهد.

### وقتی گزارشی را میدهم میتوانم هویتم را فاش نکنم؟

- وقتی با اداره حمایت از کودکان تماس میگیرید شما خودتان تصمیم میگیرید که هویتتان ناشناس باشد.
- شما میتوانید موضوع را به صورت ناشناس گزارش دهید، به طوری که نه اداره حمایت از کودکان و نه والدین هویت شما را ندانند. توجه کنید که خانواده مربوطه پیام شما را دریافت خواهند کرد، به صورتی که مثلا اگر شما بنویسید که خاله/عمه کودک هستید، آنها به آسانی شما را خواهند شناخت.
- در صورتیکه هویت خود را فاش کنید، خانواده مورد ذکر میتوانند بفهمند که چه کسی این پیام نگرانی را به اداره حمایت از کودکان ارسال کرده است.

## ما در وضعیت سختی بسر میبریم. آیا اداره حمایت از کودکان میتواند به ما کمک کند؟

هر کسی ممکن در زندگی یک یا چند بار دچار مشکلات و سختیهایی شود، که برای مراقبت کردن از نیازهای سرپرستی کردن فرزندش، احتیاج به کمک و پشتیبانی داشته باشد. در این موارد و هنگام بروز مشکلات اداره حمایت از کودکان مسئولیت کمک رسانی به این خانواده را به عهده دارد.

خیلیها نظرشان اینست که ارتباط گرفتن با اداره حمایت از کودکان مشکل ساز است، و ترس این را دارند که فرزندشان را از آنها بگیرند. و آگذاری حضانت و امور سرپرستی کودک، هم برای خود کودک و هم برای والدین یک قدم بسیار جدی است که برداشته میشود، به همین دلیل باید دلیل قانع کنندهای برای اینکار وجود داشته باشد.

اگر شما به کمک خدمات حمایت از کودکان نیازمند میتوانید با شماره تلفن بخشرداری (kommune) محل زندگیتان تماس بگیرید و تقاضای یک قرار را بدهید. وقتی در زمان مقرر حاضر شدید، میتوانید با کمک اداره حمایت از کودکان نوع کمک و پشتیبانی را که به آن احتیاج دارید، را دسته بندی کنید.

اکثریت به اتفاق این نوع کمکهای اداره حمایت از کودکان در منزل ارائه خواهد شد، به صورتی که کودک و والدین بتوانند در کنار هم زندگی کنند. این کار را ما راهکار کمکی (hjelpetiltak) مینامیم، و میتواند برای نمونه به صورت زیر باشد:

- مشاوره و راهنمایی برای خانواده
- گروههای والدین
- ارتباط کمکی
- کمک مالی برای پذیرش در مهد کودک
- کمک مالی جهت برنامههای آزاد مدرسه (SFO/AKS)
- کمک مالی برای فعالیتهای آزاد یا غیره
- کمک شخصی در تعطیلات آخر هفته/منزل محل دیدار و سرزدن





احتمال این هم وجود دارد که از اداره خانواده  
(familiekontor) درخواست کمک شود.



خانواده ها میتوانند آنجا در مورد مشکلات  
روزمره با آنها گفتگو داشته باشند و در صورت  
لزوم در مورد سختیها ، مشکلات و بحران در  
خانواده نیز مشورت کنند.



## اداره حمایت از کودکان در نروژ

اداره حمایت از کودکان باید به کودکان، نوجوانان و خانواده‌ها در زمانی که وضعیت در منزل سخت و دشوار شده است و یا به هر علت دیگری که کودک نیاز به کمک از طرف اداره حمایت از کودکان داشته باشد (برای نمونه مشکلات رفتاری، اعتیاد) کمک و پشتیبانی کند. والدین موظفند که از بچه‌های خودشان مراقبت کنند. ولی اگر والدین خسته شده‌اند یا در وضعیت سختی قرار داشته باشند، باید اداره حمایت از کودکان کمک کند تا کودکان و نوجوان‌ها از مراقبت‌هایی که بدان نیاز دارند، بهره‌مند شوند.

اداره حمایت از کودکان می‌خواهد اطمینان پیدا کند تا کودک و نوجوانانی که تحت شرایطی زندگی میکنند که رشد و سلامتی‌شان در معرض آسیب قرار دارد، کمک و مراقبت‌های لازم را در زمان مناسب دریافت کنند، و کمک کنند تا کودکان و نوجوانان سال‌های رشد مطمئنی داشته باشند.

### بهترین‌ها برای کودک

اداره حمایت از کودکان باید اصل را روی این قرار دهد که بهترین راهکار، برای کودک باشد. بعضی اوقات این مسئله باعث اختلاف نظر با والدین خواهد شد. اداره حمایت از کودکان قبل از هر چیز باید والدین را پشتیبانی و یاری نماید به طوری که خودشان بتوانند سرپرستان خوبی برای فرزندانشان باشند. اگر این کمک رسانی به اندازه کافی مناسب نبود، یا اینکه مشکلات والدین خیلی جدی و بزرگ بود، شاید احتمال داشته باشد که برای یک مدت کوتاه یا بیشتر کودک را در محلی خارج از منزل اسکان دهند.

# اداره حمایت از کودکان

بهترین ها برای کودک

